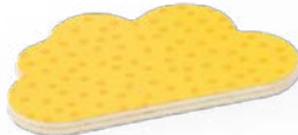




Depuis 1970





# Se repérer dans l'espace :

## Le jardin



Ce jeu a été créé en collaboration avec une professeure des écoles afin qu'il soit parfaitement adapté pour des enfants âgés de 3 à 5 ans. Tout au long de ses années de maternelle, votre enfant développera de nombreux apprentissages notamment par le jeu.

Le jeu "Se repérer dans l'espace" permettra à votre enfant de développer son sens de l'observation et d'apprendre à repérer des éléments dans un espace. Il disposera de plusieurs accessoires à placer les uns par rapport aux autres sur un support en suivant les modèles indiqués sur des cartes. Exemple : "Un champignon rouge se trouve derrière le point bleu. Un escargot se trouve à gauche du champignon". L'objectif est d'accompagner l'enfant à acquérir du vocabulaire et à comprendre comment l'utiliser : devant/derrière, à gauche/à droite, au-dessus/en-dessous, sur/dans, à côté, entre...

### Le jeu se compose de plusieurs éléments :

Un support en bois sur lequel des repères sont placés, un lapin, un escargot, une chenille, un champignon, une coccinelle sur des feuilles, un arbre, un arc-en-ciel, un buisson, 12 cartes modèles recto-verso à reproduire avec 3 niveaux de difficulté différents :

- Niveau 1 (**vert**) : seuls 2 éléments sont à placer sur les deux premières lignes du support en bois.
- Niveau 2 (**jaune**) : 3 éléments sont à placer sur les 3 lignes du support en bois.
- Niveau 3 (**bleu**) : 4 à 5 éléments sont à placer sur les trois lignes du support en bois.



**Astuce !** Des ronds de couleurs et des dessins apparaissent sur le support en bois et sur les cartes modèles afin d'aider l'enfant à repérer où les éléments doivent être placés. Ex : le champignon rouge doit se trouver devant le point rouge et sur la ligne "feuille".

### 2 modes de jeu sont proposés :

**1/ Atelier Autonome :** "J'apprends tout seul à placer les éléments les uns par rapport aux autres en reproduisant la disposition indiquée sur les cartes." L'enfant dispose de 24 modèles à reproduire avec 3 niveaux différents.

### **2/ Atelier Duo :**

Développement de la compréhension orale : "Un adulte me décrit ce qu'il se passe dans le jardin et je dois placer les éléments au bon endroit". Exemple : "Un champignon bleu se trouve derrière le point vert sur la première ligne. Un escargot se trouve à droite du champignon. Derrière l'escargot se trouve un grand arbre vert."

Développement du vocabulaire : "Je décris la carte à un adulte qui place les éléments sur le support".

# Finding your bearings in space: The garden



*This game has been created in collaboration with a school teacher so that it is perfectly suited for children aged 3 to 5 years. Throughout their years at nursery, your child will develop many skills, particularly through play.*

The "Finding your bearings" game will allow your child to develop their observation skills and learn how to locate elements in a space. They will have several accessories to position in relation to each other on a base by following the templates shown on cards. Example: "A red mushroom is behind the blue dot. A snail is to the left of the mushroom." The aim is to help the child acquire vocabulary and understand how to use it: in front/behind, to the left/to the right, above/Below, on/in, next to, between...

## The game consists of several elements:

A wooden base on which the markers are positioned, a rabbit, a snail, a caterpillar, a mushroom, a ladybird on some leaves, a tree, a rainbow, a bush, 12 doubled-sided template cards to reproduce with 3 different levels of difficulty:

- **Level 1 (green):** only 2 elements are to be positioned on the first two lines of the wooden base.
- **Level 2 (yellow):** 3 elements are to be positioned on the 3 lines of the wooden base.
- **Level 3 (blue):** 4 to 5 elements are to be positioned on the three lines of the wooden base.



**Tip!** There are coloured circles and drawings on the wooden base and template cards to help the child find where the elements should be positioned. Eg: the red mushroom should be in front of the red dot and on the "leaf" line.

## There are 2 game modes:

**1/ Independent Workshop:** "I learn by myself how to position the elements in relation to each other by reproducing the arrangement shown on the cards." The child has 24 templates to reproduce with 3 different levels.

## **2/ Duo Workshop:**

Development of oral comprehension: "An adult describes what is happening in the garden and I have to position the elements in the right place." Example: "A blue mushroom is behind the green dot on the first line. A snail is to the right of the mushroom. Behind the mushroom is a big green tree."

Vocabulary development: "I describe the card to an adult who positions the elements on the base."

# Orientierung im Raum: Der Garten



Dieses Spiel wurde in Zusammenarbeit mit einer Lehrerin entwickelt, damit es für Kinder im Alter von 3 bis 5 Jahren optimal geeignet ist. Während der gesamten Kindergartenzeit lernt Ihr Kind viele Dinge, insbesondere durch das Spiel.

Mit dem Spiel "Orientierung im Raum" kann Ihr Kind seine Beobachtungsgabe verbessern und lernen, Elemente in einem Raum zu lokalisieren. Es stehen verschiedene Figuren zur Verfügung, die entsprechend den Vorlagen auf den Karten platziert werden müssen. Beispiel: "Hinter dem blauen Punkt befindet sich ein roter Pilz. Eine Schnecke befindet sich links neben dem Pilz." Ziel ist es, das Kind dabei zu unterstützen, seinen Wortschatz zu erweitern und zu verstehen, wie die neuen Wörter verwendet werden: Vorne/hinten, Rechts/links, Oben/unten, Auf/in, Neben, Zwischen...

## Das Spiel besteht aus mehreren Elementen:

Einer Holzplatte, auf der Markierungen angebracht sind, einem Hasen, einer Schnecke, einer Raupe, einem Pilz, einem Marienkäfer auf Blättern, einem Baum, einem Regenbogen, ein Busch, 12 doppelseitigen Karten mit Vorlagen zum Nachbilden in **drei verschiedenen Schwierigkeitsgraden**:

- **Schwierigkeitsgrad 1 (grün):** Nur 2 Elemente müssen in den ersten beiden Rillen der Holzplatte platziert werden.
- **Schwierigkeitsgrad 2 (gelb):** 3 Elemente müssen in den 3 Rillen der Holzplatte platziert werden.
- **Schwierigkeitsgrad 3 (blau):** 4-5 Elemente müssen in den Rillen der Holzplatte platziert werden.



**Tipp!** Auf der Holzplatte und den Karten sind farbige Kreise und Zeichnungen, die dem Kind helfen, zu erkennen, wo die Elemente platziert werden müssen. Beispiel: Der rote Pilz muss sich vor dem roten Punkt und in der Rille "Blatt" befinden.

## Es gibt 2 Spielmöglichkeiten:

**1) Selbständiges Spielen:** "Ich lerne alleine, die Elemente zueinander in Beziehung zu stellen, indem ich die auf den Karten angegebene Anordnung nachbilde." Das Kind hat 24 Vorlagen mit 3 verschiedenen Schwierigkeitsgraden zum Nachbilden.

## **2) Spielen zu Zweit:**

Entwicklung des Hörverständnisses: "Ein Erwachsener beschreibt mir, was im Garten passiert, und ich muss die Elemente an die richtige Stelle setzen." Beispiel: "Ein blauer Pilz befindet sich hinter dem grünen Punkt in der ersten Reihe. Rechts neben dem Pilz befindet sich eine Schnecke. Hinter der Schnecke steht ein großer grüner Baum."

Erweiterung des Wortschatzes: "Ich beschreibe die Karte einem Erwachsenen, der die Elemente auf die Holzplatte setzt."

# Zich binnen een ruimte oriënteren: De tuin



Dit spel werd gemaakt in samenwerking met een lerares om het perfect geschikt te maken voor kinderen tussen 3 en 5 jaar oud. Uw kind zal tijdens zijn kleuterjaren vele dingen leren door te spelen.

Het spel "zich binnen een ruimte oriënteren" stelt uw kind in staat om zijn waarnemingsgevoel te ontwikkelen en te leren hoe elementen binnen een bepaalde ruimte te vinden. Het spel bevat meerdere accessoires die ten opzichte van elkaar op een houder moeten worden geplaatst door het volgen van de modellen die op de kaarten zijn weergegeven. Voorbeeld: "Een rode paddenstoel bevindt zich achter de blauwe stip. Een slak bevindt zich links van de paddenstoel". Het doel is om het kind te begeleiden bij het verwerven van woordenschat en het aanleren hoe de volgende woorden te gebruiken: voor/achter, links/rechts, boven/onder, op/in, naast, tussen...

## Het spel bevat verschillende onderdelen:

Een houten houder om de elementen op te plaatsen, een konijn, een slak, een rups, een paddenstoel, een lieveheersbeestje op blaadjes, een boom, een regenboog, een struik, 12 dubbelzijdige modelkaarten om te maken in 3 verschillende moeilijkheidsgraden:

- Niveau 1 (groen): slechts 2 te plaatsen elementen op de twee eerste rijen van de houten houder.
- Niveau 2 (geel): 3 te plaatsen elementen op de 3 rijen van de houten houder.
- Niveau 3 (blauw): 4 tot 5 te plaatsen elementen op de drie rijen van de houten houder.



**Tip!** De houten houder en de modelkaarten zijn voorzien van gekleurde stippen en tekeningen om uw kind te helpen bij het vinden van de juiste plaats voor elk element. Bijv.: de rode paddenstoel moet zich voor de rode stip en op de "blad" rij bevinden.

## Er zijn 2 verschillende spelmodi:

**1/ Een Zelfstandig atelier:** "Ik leer zelf hoe de elementen ten opzichte van elkaar te plaatsen door het maken van de opstelling die op de kaarten is vermeld." Het kind beschikt over 24 modellen om te maken in 3 moeilijkheidsgraden.

**2/ Een Duo-atelier:**

Luistervaardigheid ontwikkelen: "Een volwassene omschrijft wat er in de tuin gebeurt en ik moet de elementen op de juiste positie plaatsen" Voorbeeld: "Een blauwe paddenstoel bevindt zich achter de groene stip op de eerste rij. Een slak bevindt zich rechts van de paddenstoel. Achter de slak bevindt zich een grote groene boom."

Woordenschat ontwikkelen: " Ik omschrijf de kaart aan een volwassene die de elementen op de houder plaatst".

# Orientarse en el espacio: El jardín



Este juego ha sido creado en colaboración con un maestro de escuela para que esté perfectamente adaptado a los niños de 3 a 5 años. A lo largo de sus años en el jardín de infancia, su hijo desarrollará numerosos aprendizajes, especialmente a través del juego.

El juego "Orientarse en el espacio" permitirá a su hijo desarrollar su sentido de la observación y aprender a ubicar elementos en un espacio. Tendrá varios accesorios para colocarlos los unos respecto a los otros sobre un soporte siguiendo los modelos indicados en las tarjetas. Ejemplo: "Una seta roja está detrás del punto azul. Un caracol está a la izquierda de la seta." El objetivo es ayudar al niño a adquirir vocabulario y a entender cómo utilizarlo: delante/detrás, a la izquierda/a la derecha, encima/debajo, sobre/en, al lado, entre...

## El juego está compuesto por varios elementos:

Un soporte de madera sobre el que se colocan marcas, un conejo, un caracol, una oruga, una seta, una mariquita sobre hojas, un árbol, un arcoíris, un arbusto, 12 tarjetas con modelos por ambas caras para reproducirlos con 3 niveles distintos de dificultad:

- Nivel 1 (verde): solo se colocarán 2 elementos en las dos primeras líneas del soporte de madera.
- Nivel 2 (amarillo): Se colocarán 3 elementos en las 3 líneas del soporte de madera.
- Nivel 3 (azul): Se colocarán de 4 a 5 elementos en las tres líneas del soporte de madera.



**Consejo:** En el soporte de madera y en las tarjetas con modelos aparecen círculos de colores y dibujos para ayudar al niño a identificar dónde se deben colocar los elementos. Ej.: la seta roja debe estar delante del punto rojo y en la línea de "hoja".

## Ofrece 2 formas de jugar:

**1/ Actividad en Solitario:** "Aprendo yo solo a colocar los elementos los unos respecto a los otros reproduciendo la disposición indicada en las tarjetas." El niño tiene 24 modelos para reproducir con 3 niveles distintos.

## **2/ Actividad en Dúo:**

Desarrollo de la comprensión oral: "Un adulto me describe lo que está pasando en el jardín y yo tengo que colocar los elementos en el lugar correcto" Ejemplo: "Una seta azul está detrás del punto verde en la primera línea. Un caracol está a la derecha de la seta. Detrás del caracol, hay un gran árbol verde."

Desarrollo del vocabulario: "Describo la tarjeta a un adulto que colocará los elementos en el soporte".

# Orientarsi nello spazio

## Il giardino



Questo gioco è stato creato in collaborazione con un'insegnante di scuola materna affinché sia perfettamente adatto ai bambini di età compresa tra 3 e 5 anni. Durante gli anni della scuola materna il bambino farà numerose scoperte, in particolare attraverso il gioco.

L'attività "Orientarsi nello spazio" permetterà al bambino di sviluppare lo spirito di osservazione e di imparare a individuare alcuni elementi nello spazio. Avrà a sua disposizione numerosi accessori da posizionare su un supporto, gli uni rispetto agli altri, seguendo i modelli indicati sulle schede. Esempio: "Dietro il puntino blu c'è un fungo rosso; a sinistra del fungo c'è una lumaca". L'obiettivo è acquisire il lessico spaziale e saperlo utilizzare correttamente: davanti/dietro, a sinistra/a destra, sopra/sotto, sopra/dentro, di fianco, tra...

### Il gioco è composto da diversi elementi:

Un supporto in legno con indicatori, un coniglio, una lumaca, un bruco, un fungo, una coccinella su alcune foglie, un albero, un arcobaleno, un cespuglio e 12 carte modello fronte-retro da riprodurre con 3 livelli di difficoltà:

- Livello 1 (verde): è necessario posizionare solo 2 elementi sulle prime due linee del supporto in legno.
- Livello 2 (giallo): è necessario posizionare 3 elementi sulle 3 linee del supporto in legno.
- Livello 3 (blu): è necessario posizionare 4 o 5 elementi sulle tre linee del supporto in legno.



**Nota:** sul supporto in legno e sulle carte modello sono presenti dei puntini colorati e dei disegni per aiutare il bambino a posizionare gli elementi al posto giusto. Esempio: il fungo rosso deve essere posizionato davanti al puntino rosso e sulla linea "foglia".

### Sono proposte 2 modalità di gioco.

**1/ Attività in Autonomia:** "Imparo da solo a posizionare gli elementi gli uni rispetto agli altri riproducendo la disposizione indicata sulle carte". Il bambino dispone di 24 modelli da riprodurre con 3 livelli di difficoltà.

### **2/ Attività in coppia:**

Sviluppo della comprensione orale: "Un adulto descrive ciò che succede nel giardino e io devo posizionare gli elementi al posto giusto". Esempio: "Dietro il puntino verde sulla prima linea c'è un fungo blu. A destra del fungo c'è una lumaca. Dietro la lumaca c'è un grande albero verde". Sviluppo del lessico: "Io descrivo la carta a un adulto, che posizionerà gli elementi sul supporto".

# Określanie położenia w przestrzeni: Ogród



Gra została zaprojektowana we współpracy z pedagogiem tak, aby idealnie odpowiadała na potrzeby dzieci w wieku od 3 do 5 lat. Są to lata, które Twój maluch zazwyczaj spędza w przedszkolu, gdzie - głównie poprzez zabawę - rozwija wiele kluczowych umiejętności.

Gra w określanie położenia pozwoli Twojemu dziecku wykształcić zdolność obserwacji i nauczyć się lokalizować przedmioty w przestrzeni. Do dyspozycji jest kilka elementów, które należy umieszczać względem siebie na podstawce zgodnie ze wzorami, przedstawionymi na załączonych kartach, np. Czerwony grzybek znajduje się za niebieską kropką. Ślimak znajduje się na lewo od grzybka. Celem gry jest także pomoc dziecku w przyswojeniu odpowiedniego słownictwa i zrozumieniu, w jaki sposób z niego korzystać: z przodu/z tyłu, na lewo/na prawo, nad/pod, na/w, obok, pomiędzy...

## Zestaw do gry składa się z:

Drewnianej podstawki, na której umieszczone są znaczniki (np. kropki lub grafiki), 7 elementów przedstawiających królika, ślimaka, gąsienicę, grzybek, biedronkę na liściach, drzewo i tęczę, krzew, a także 12 dwustronnych kart ze wzorami do odtworzenia, podzielonych na **3 różne poziomy trudności**:

- **Poziom 1 (zielony):** w pierwszych 2 rzędach drewnianej podstawy należy umieścić jedynie 2 elementy.
- **Poziom 2 (żółty):** w 3 rzędach drewnianej podstawy należy ustawić 3 elementy.
- **Poziom 3 (niebieski):** w 3 rzędach drewnianej podstawy należy ustawić 4 do 5 elementów.



**Wskazówka!** Na drewnianej podstawce oraz na kartach ze wzorami znajdują się kolorowe kropki i grafiki, które mają pomóc dziecku odnaleźć właściwe miejsce dla danego elementu, np.: czerwony grzybek powinien znajdować się na wprost czerwonej kropki, w rzędzie oznaczonym grafiką liścia.

## Można grać w 2 trybach:

**1/ Gra samodzielna:** „Sam uczę się układać elementy względem siebie, odtwarzając układ pokazany na kartach”. Dziecko ma do odtworzenia 24 szablony na 3 różnych poziomach.

## **2/ Gra w duecie:**

Rozwój rozumienia tekstu słuchanego: „Dorosły opisuje, co dzieje się w ogrodzie, a ja muszę umieścić elementy we właściwym miejscu”. Przykład: „Niebieski grzybek znajduje się za zieloną kropką w pierwszym wierszu. Na prawo od grzybka znajduje się ślimak. Za grzybkiem jest wielkie zielone drzewo.”

Rozwój słownictwa: „Opisuję kartę osobie dorosłej, która rozmieszcza elementy na jej podstawie”.

# Orientácia v priestore: Záhrada



Táto hra bola vytvorená v spolupráci s učiteľmi tak, aby sa dokonale hodila pre deti vo veku od 3 do 5 rokov. Počas rokov strávených v škôlke si vaše dieťa rozvinie veľa zručností, najmä prostredníctvom hry.

Hra „Orientácia v priestore“ umožní vášmu dieťaťu rozvíjať svoje pozorovacie schopnosti a naučiť sa lokalizovať prvky v priestore. Budú mať niekoľko predmetov, ktoré je možné umiestniť vo vzájomnom vzťahu na základňu podľa šablón zobrazených na kartách. Príklad: „Za modrou bodkou je červená huba. Naľavo od huby je slimák.“ Cieľom je pomôcť dieťaťu osvojiť si slovnú zásobu a pochopíť, ako ju používať: vpredu/vzadu, vľavo/vpravo, nad/pod, na/v, vedľa, medzi...

## Hra sa skladá z niekoľkých predmetov:

Drevená základňa, na ktorej sú umiestnené značky, králik, slimák, húsenica, huba, lienka na listoch, strom, dúha, ker, 12 obojstranných kariet šablón na reprodukciu s **3 úrovňami obtiažnosti**:

- **Úroveň 1 (zelená):** je potrebné umiestniť iba 2 prvky na prvé dve línie drevenej základne.
- **Úroveň 2 (žltá):** 3 prvky majú byť umiestnené na 3 líniach drevenej základne.
- **Úroveň 3 (modrá):** 4 až 5 prvkov sa umiestní na tri línie drevenej základne.



**Tip!** Na drevenej základni a kartách šablón sú farebné kruhy a kresby, ktoré dieťaťu pomôžu nájsť, kde by mali byť prvky umiestnené. Napr.: červená huba by mala byť pred červenou bodkou a na čiare „listu“.

## K dispozícii sú 2 herné varianty:

**1/ Nezávislý workshop:** "Sám sa učím, ako umiestniť prvky vo vzájomnom vzťahu, reprodukciou usporiadania znázorneného na kartách." Dieťa má 24 šablón na reprodukciu s 3 rôznymi úrovňami.

## **2/ Duo workshop:**

Rozvoj ústneho porozumenia: "Dospelý opisuje, čo sa deje v záhrade a ja musím prvky umiestniť na správne miesto." Príklad: Modrá huba je za zelenou bodkou v prvom riadku. Napravo od huby je slimák. Za hríbom je veľký zelený strom.

Rozvoj slovnej zásoby: "Opišem kartu dospelému, ktorý umiestní prvky na základňu."

# Orientace v prostoru:

## Zahrada



Tato hra byla vytvořena ve spolupráci s učiteli tak, aby se dokonale hodila pro děti ve věku od 3 do 5 let. Během let strávených ve školce si vaše dítě rozvine spoustu dovedností, zejména prostřednictvím hry.

Hra „Orientace v prostoru“ umožní vašemu dítěti rozvíjet své pozorovací schopnosti a naučit se lokalizovat prvky v prostoru. Bude mít několik předmětů, které lze umístit ve vzájemném vztahu na základnu podle šablon zobrazených na kartách. Příklad: „Za modrou tečkou je červená houba. Nalevo od houby je hlemýžď.“ Cílem je pomoci dítěti osvojit si slovní zásobu a pochopit, jak ji používat: vpředu/vzadu, vlevo/vpravo, nad/pod, na/v, vedle, mezi...

### Hra se skládá z několika předmětů:

Dřevěná základna, na které jsou umístěny značky, králík, hlemýžď, housenka, houba, beruška na listech, strom, duha, keř, 12 oboustranných karet šablon na reprodukci se **3 úrovněmi obtížnosti**:

- **Úroveň 1 (zelená):** je třeba umístit pouze 2 prvky na první dvě linie dřevěné základny.
- **Úroveň 2 (žlutá):** 3 prvky mají být umístěny na 3 liniích dřevěné základny.
- **Úroveň 3 (modrá):** 4 až 5 prvků se umístí na tři linie dřevěné základny.



**Tip!** Na dřevěná základně a kartách šablon jsou barevné kruhy a kresby, které dítěti pomohou nalézt, kde by měly být prvky umístěny. Např.: červená houba by měla být před červenou tečkou a na čáře „listu“.

### K dispozici jsou 2 herní varianty:

**1/ Nezávislý workshop:** "Sám se učím, jak umístit prvky ve vzájemném vztahu, reprodukcí uspořádání znázorněného na kartách." Dítě má 24 šablon pro reprodukci se 3 různými úrovněmi.

### **2/ Duo workshop:**

Rozvoj ústního porozumění: "Dospělý popisuje, co se děje v zahradě a já musím prvky umístit na správné místo." Příklad: Modrá houba je za zelenou tečkou v prvním rádku. Napravo od houby je hlemýžď. Za hřibem je velký zelený strom.

Rozvoj slovní zásoby: "Popíši kartu dospělému, který umístí prvky na základnu."

# Ориентиране в пространството: Градината



Тази игра е създадена в сътрудничество с преподавател в училище, така че да е перфектна за деца на възраст между 3 и 5 години. В годините, прекарани в детската градина, детето ви ще развие много умения, особено чрез игра.

Игра „Ориентиране“ ще позволи на детето ви да развие своите способности за наблюдателност и да научи как да разполага обекти в пространството. Ще му бъдат предоставени няколко фигури, които да позиционира една спрямо друга, следвайки дадените шаблони върху картите. Пример: „Зад синята точка има червена гъба. В ляво от гъбата има охлюв.“ Целта на играта е да подпомогне развитието на речника на децата и използването му: Пред/зад, В ляво/в дясно, Над/под, Върху/във, До, Между...

## Играта съдържа няколко елемента:

дървена основа, на която са отбелязани маркерите, заек, охлюв, гъсеница, гъба, калинка върху листа, дърво, дъга, храст, 12 двустранни шаблона за пресъздаване на **3 различни нива** трудност:

- **Ниво 1 (зелено):** само 2 элемента трябва да бъдат позиционирани на първите две линии на дървената основа.
- **Ниво 2 (жълто):** 3 елемента трябва да бъдат поставени на трите линии от дървената основа.
- **Ниво 3 (синьо):** 4 до 5 елемента трябва да бъдат поставени на три линии от дървената основа.



**Съвет!** Върху картите и основата има цветни точки и рисунки, които помагат на детето да разбере къде да постави елементите. Например: Червената гъба трябва да бъде поставена пред червената точка и на линията с листо.

## Има два модела за игра:

**1. Самостоятелна:** „Научавам сам как да поставям елементите един спрямо друг, като повтарям показаното върху картите.“ Детето има 24 шаблона за пресъздаване на три различни нива.

### **2. За двама:** Развиване на устното разбиране:

„Възрастен описва какво се случва в градината, а аз трябва да поставя елементите на правилното място.“ Пример: „На първата линия зад зелената точка се намира синя гъба. В дясно от гъбата има охлюв. Зад гъбата има голямо зелено дърво.“

Развитие на говора: „Аз описвам картата на възрастен, който поставя елементите върху основата.“

# Ориентация в пространстве: Сад



Игра разработана в сотрудничестве с педагогами и поэтому идеально подходит детям от 3 до 5 лет. В дошкольном возрасте Вашему ребенку предстоит приобрести много навыков, в том числе и посредством игры.

Игра помогает Вашему ребенку развить наблюдательность и изучить, как размещать детали в пространстве. В игровой набор входят детали, которые следует располагать на поле в различном отношении к друг другу, следя шаблонам на карточках, например: "красный гриб находится за синей точкой. Улитка слева от гриба". Цель – расширить словарный запас и понять правила использования таких слов, как: спереди / сзади, слева / справа, над / под, на / в, рядом с, между...

## В игровой комплект входит:

деревянное поле с маркерами (точками), кролик, улитка, гусеница, гриб, божья коровка на некоторых листочках, дерево, радуга, куст, 12 двусторонних карточек-шаблонов, которые формируют 3 уровня сложности:

- **Уровень 1 (зеленый):** только 2 детали должны быть расположены на первых двух линиях деревянного поля.
- **Уровень 2 (желтый):** 3 детали должны быть расположены на трех линиях деревянного поля.
- **Уровень 3 (синий):** от 4 до 5 деталей должны быть расположены на трех линиях деревянного поля.



**Подсказка!** На деревянном поле и карточках-шаблонах есть цветные круги и изображения, которые подсказывают ребенку где располагать детали, например: красный гриб должен находиться перед красной точкой и на линии "листа".

## Доступно 2 режима игры:

**1/независимый:** "я самостоятельно изучаю способы размещения деталей в различном отношении к друг другу, воспроизведя расположения, изображенные на карточках". Ребенку доступны 24 шаблона, которые формируют 3 уровня сложности.

## **2/совместный (дво):**

Развитие восприятия на слух: "Взрослый описывает, что происходит в саду, и я должен правильно разместить детали". Пример: "Синий гриб находится за зеленою точкой на первой линии. Улитка справа от гриба. Позади гриба расположено большое зеленое дерево".

Расширение словарного запаса: "Я вслух произвожу описание карточки, а взрослый размещает элементы на деревянном поле".

# Hogyan találd meg az irányt a térben:

## A kert



A játék fejlesztésében iskolai pedagógusok vettek részt, így a játék alkalmas 3-5 éves gyerekek számára. Az óvodai évek alatt sok képesség fejlődik, különösen a játékok által.

A játék fejleszti a megfigyelőképességüket, és megtanítja hogyan helyezzen el elemeket a térben. Sok lehetősége lesz, hogy egymástól függően elhelyezzen elemeket az alapon, feladatkártyák segítségével. Például „A piros gomba a kék pont mögött helyezkedik el.” A cél az, hogy fejlesszük a gyerekek szókincsét, és megértését, hogy hogyan használják: előtte/mögötte, balra/jobbra, felé/alá, rá/bele, mellé, közé...

### A játék különböző elemeket tartalmaz:

Fa alaplap jelekkel ellátva, nyúl, csiga, hernyócska, gomba, pillangó leveleken, fa, szivárvány, bokor, 12 darab, két oldalas, **3 nehézségi fokú feladatkártya**:

- **1. szint (zöld)** minden össze két elemet kell elhelyezni az alap első két sorában
- **2. szint (sárga)** három elemet kell elhelyezni az alap három sorában
- **3. szint (kék)** négy-öt elemet kell elhelyezni az alap három sorában



**Javaslat!** Színes körök és rajzokat találsz az alapon és a feladatkártyán, melyek segítenek a gyermekednek elhelyezni az elemeket az alapon.

### Két féle játékmód lehetséges:

**1. Egyedüli játék:** Önállóan megtanulom hogyan kell elhelyezni az egyes elemeket az alapon a feladatkártyák segítségével. 24 feladat áll rendelkezéshez ehhez, három nehézségi fokozatban.

### **2. Két fős játék:**

Fejleszti a szóban elhangzó feladatok véghajtását. Egy felnőtt elmeséli a kertben, mely alapján a gyermek megpróbálja elhelyezni az elemeket a megfelelő helyre az alapon. Például: „A kék gomba a zöld pötty mögött helyezkedik el, az első sorban. A csiga a gomba jobb oldalán található. A gomba mögött egy nagy zöld fa áll.”

Szókincs elsajátítása: „Gyermeünk a felnőtt által felállított képet elmeséli a fenti szavak használatával.”

# Орієнтування в просторі:

## В саду



Ця гра розроблена разом із вчителями, тому вона ідеально підійде для дітей віком від 3 до 5 років. Під час перебування у дитячому садку, ваша дитина розвиватиме багато навичок, особливо в ігровій формі.

Гра допоможе дитині розвинути спостережливість і навчитися розташовувати елементи в просторі. Завдання дитини полягатиме в тому, щоб розташувати фігурки на дерев'яній основі відповідно до шаблонів, показаних на картках. Наприклад: «Червоний гриб розташований за синьою крапкою. Ліворуч від гриба знаходиться равлик». Мета — допомогти дитині вивчити нові слова та зрозуміти, як ними користуватися: Попереду/позаду, Ліворуч/праворуч, Під/над, На/в, Поруч із, Між...

### Гра складається з таких елементів:

дерев'яна основа з мітками, фігурки (кролик, равлик, гусениця, гриб, сонечко на листі, дерево, веселка, кущ), 12 двосторонніх карток із шаблонами для відтворення. Гра передбачає **3 рівні складності**:

- **Рівень 1 (зелений):** у перших двох рядках дерев'яної основи повинні бути розміщені 2 елементи.
- **Рівень 2 (жовтий):** у трьох рядках дерев'яної основи повинні бути розміщені 3 елементи.
- **Рівень 3 (синій):** у трьох рядках дерев'яної основи повинні бути розміщені від 4 до 5 елементів.



**Порада:** на дерев'яній основі та картках із шаблонами є кольоворові кола та малюнки, щоб допомогти дитині знайти, де потрібно розташовувати елементи. Наприклад: червоний гриб має бути розташований перед червоною крапкою та в рядку з «листям».

### Є 2 режими гри:

**1/ Самостійна гра:** дитина сама вчиться розташовувати елементи відносно один одного, відтворюючи розташування, показане на картках. У дитини є 24 шаблони для відтворення, розраховані на 3 рівні складності.

### **2/ Гра за участю дорослих.**

Розвиток слухового сприймання: дорослий описує, що відбувається в саду, а дитина повинна правильно розташувати елементи. Приклад: «Синій гриб розташований за зеленою крапкою в першому рядку. Праворуч від гриба знаходиться равлик. За грибом — велике зелене дерево».

Розвиток словникового запасу: дитина описує картку дорослому, який повинен розмістити елементи на дерев'яній основі.



**JURATOYS**

13 rue de l'Industrie  
39270 Orgelet - FRANCE

**JURATOYS UK.LTD**

Studio 1S.08,  
The Barley Mow Centre  
10 Barley Mow Passage,  
Chiswick, W4 4PH

ref : JO5077  
2022

[www.janod.com](http://www.janod.com)

CE UK  
CA